Exo

Chapter 23

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

לֹא	نہ	H3808
תִשָּׂא	اٹھاؤ	H5375
שֵׁמַע	خبر	
שָׁוְא	جھوٹی	H7723
אַל־	نہ-	H0408
תָּשֶׁת	رکھو	H7896
יָדְךָ	اپنا-ہاتھ	H3027
עִם־	ساتھ-	
רָשָׁע	شریر-کے	H7563
לִהְיֹת	ہونے-کو	H1961
עֵד	گواہ	H5707
חָמָס׃	ظلم-کا	H2555
ס	۔	

بے۔منع دینا گواہی جھوٹی کر دے ساتھ کا آدمی شریر کسی پھیلانا۔ نہ افواہیں غلط

2

לֹא־	نہ-	H3808
תִהְיֶה	ہو	H1961
אַחֲרֵי־	پیچھے-	
רַבִּים	اکثریت-کے	
לְרָעֹת	برائی-کرنے-کو	
וְלֹא־	اور-نہ-	H3808
תַעֲנֶה	جواب-دو	
עַל־	بارے-میں-	
רִב	مقدمے-کے	H7379
לִנְטֹת	جھکانے-کو	H5186
אַחֲרֵי	پیچھے	
רַבִּים	اکثریت-کے	
לְהַטֹּת׃	موڑنے-کو	H5186

فیصلہ غلط سے جس کرنا نہ بات ایسی کر مل ساتھ کے اکثریت وقت دیتے گواہی میں عدالت لینا۔ ہو نہ پیچھے کے اُس تو ہو رہی کر کام غلط اکثریت اگر جائے۔کیا

3

וְדָל	اور-غریب-کی	H1800
לֹא	نہ	H3808
תֶהְדַּר	رعایت-کرو	H1921
בְּרִיבוֹ׃	اُس-کے-مقدمے-میں	H7379
ס	۔	

کرنا۔نہ بھی داری طرف کی غریب کسی میں عدالت لیکن

4

כִּי	اگر	
תִפְגַּע	ملو	H6293
שׁוֹר	بیل	H7794
אֹיִבְךָ	اپنے-دشمن-کا	H0341
אוֹ	یا	
חֲמֹרוֹ	اُس-کا-گدھا	H2543
תֹּעֶה	بھٹکتا-ہوا	H8582
הָשֵׁב	واپس-کرنا	H7725
תְּשִׁיבֶנּוּ	واپس-کرو-اُسے	H7725
לוֹ׃	اُسے	
ס	۔	

دینا۔کر واپس میں صورت ہر اُسے تو آئے نظر ہوا پھرتا آوارہ گدھا یا بَیل کا دشمن تیرے تجھے اگر

5

כִּי־	اگر-	
תִרְאֶה	دیکھو	H7200
חֲמוֹר	گدھے	H2543
שֹׂנַאֲךָ	اپنے-دشمن-کے	H8130
רֹבֵץ	بیٹھا-ہوا	H7257
תַּחַת	نیچے	H8478
מַשָּׂאוֹ	اُس-کے-بوجھ-کے	
וְחָדַלְתָּ	اور-رُک-جاؤ	H2308
מֵעֲזֹב	چھوڑنے-سے	
לוֹ	اُسے	
עָזֹב	چھوڑنا	
תַּעֲזֹב	چھوڑو	
עִמּוֹ׃	اُس-کے-ساتھ	
ס	۔	

کرنا۔مدد کی اُس ضرور بلکہ چھوڑنا نہ اُسے تو لگے پتا تجھے اور ہو گیا گر تلے بوجھ گدھا کا والے کرنے نفرت سے تجھ اگر

6

לֹא	نہ	H3808
תַטֶּה	موڑو	H5186
מִשְׁפַּט	انصاف	H4941
אֶבְיֹנְךָ	اپنے-غریب-کا	H0034
בְּרִיבוֹ׃	اُس-کے-مقدمے-میں	H7379

مارنا۔نہ حقوق کے غریب میں عدالت

7

מִדְּבַר־	بات-سے-	H1697
שֶׁקֶר	جھوٹی	H8267
תִּרְחָק	دور-رہو	H7368
וְנָקִי	اور-بے-گناہ	
וְצַדִּיק	اور-راستباز-کو	H6662
אַל־	نہ-	H0408
תַּהֲרֹג	مارو	H2026
כִּי	کیونکہ	
לֹא־	نہ-	H3808
אַצְדִּיק	راست-ٹھہراؤں-گا	H6663
רָשָׁע׃	شریر-کو	H7563

نہیں بجانب حق کو قصوروار مَیں کیونکہ دینا، نہ موت سزائے اُسے ہے پر حق اور بےگناہ جو ہیں۔ بولتے جھوٹ لوگ میں جس رہنا دُور سے معاملے ایسے
گا۔ٹھہراؤں

8

וְשֹׁחַד	اور-رشوت	H7810
לֹא	نہ	H3808
תִקָּח	لو	H3947
כִּי	کیونکہ	
הַשֹּׁחַד	رشوت	H7810
יְעַוֵּר	اندھا-کر-دیتی-ہے	H5786
פִּקְחִים	دیکھنے-والوں-کو	H6493
וִיסַלֵּף	اور-بگاڑ-دیتی-ہے	H5557
דִּבְרֵי	باتوں-کو	H1697
צַדִּיקִים׃	راستبازوں-کی	H6662

ہے۔پر حق جو دیتی نہیں بننے بات کی اُس اور ہے دیتی کر اندھا کو والے دیکھنے رشوت کیونکہ لینا، نہ رشوت

9

וְגֵר	اور-پردیسی-کو	H1616
לֹא	نہ	H3808
תִלְחָץ	دباؤ	H3905
וְאַתֶּם	اور-تم	
יְדַעְתֶּם	جانتے-ہو	H3045
אֶת־	-کو	H0853
נֶפֶשׁ	جان	H5315
הַגֵּר	پردیسی-کی	H1616
כִּי־	کیونکہ-	
גֵרִים	پردیسی	H1616
הֱיִיתֶם	تھے-تم	H1961
בְּאֶרֶץ	سرزمین-میں	H0776
מִצְרָיִם׃	مصر-کی	H4714

ہو۔رہے پردیسی میں مصر خود تم کیونکہ ہو، واقف خوب سے حالت کی لوگوں ایسے تم ڈالنا۔ نہ دباؤ پر اُس ہے مہمان میں ملک تیرے پردیسی جو

10

וְשֵׁשׁ	اور-چھ	H8337
שָׁנִים	سال	H8141
תִּזְרַע	بوؤ	H2232
אֶת־	-کو	H0853
אַרְצֶךָ	اپنی-زمین	H0776
וְאָסַפְתָּ	اور-جمع-کرو	H0622
אֶת־	-کو	H0853
תְּבוּאָתָהּ׃	اُس-کی-پیداوار	H8393

کرنا۔جمع پیداوار کی اُس کر بو بیج میں زمین اپنی تک سال چھ

11

וְהַשְּׁבִיעִת	اور-ساتویں-میں	H7637
תִּשְׁמְטֶנָּה	چھوڑ-دو-اُسے	H8058
וּנְטַשְׁתָּהּ	اور-ٹھہرنے-دو-اُسے	H5203
וְאָכְלוּ	اور-کھائیں	H0398
אֶבְיֹנֵי	غریب	H0034
עַמֶּךָ	تمہاری-قوم-کے	
וְיִתְרָם	اور-باقی-کو	
תֹּאכַל	کھائیں	H0398
חַיַּת	جانور	
הַשָּׂדֶה	میدان-کے	
כֵּן־	ایسے-ہی-	
תַּעֲשֶׂה	کرو	
לְכַרְמְךָ	اپنے-تاکستان-کے-ساتھ	H3754
לְזֵיתֶךָ׃	اپنے-زیتون-کے-ساتھ	H2132

جنگلی اُسے جائے بچ سے اُن جو کھائیں۔ لوگ غریب کے قوم وہ آگے بھی کچھ جو دینا۔ رہنے پڑے اُسے بلکہ کرنا نہ استعمال کو زمین سال ساتویں لیکن
ہے۔کرنا ہی ایسا بھی ساتھ کے باغوں کے زیتون اور انگور اپنے کھائیں۔ جانور

12

שֵׁשֶׁת	چھ	H8337
יָמִים	دن	H3117
תַּעֲשֶׂה	کرو	
מַעֲשֶׂיךָ	اپنے-کام	H4639
וּבַיּוֹם	اور-دن-میں	H3117
הַשְּׁבִיעִי	ساتویں	H7637
תִּשְׁבֹּת	آرام-کرو	
לְמַעַן	تاکہ	H4616
יָנוּחַ	آرام-پائے	H5117
שׁוֹרְךָ	تمہارا-بیل	H7794
וַחֲמֹרֶךָ	اور-تمہارا-گدھا	H2543
וְיִנָּפֵשׁ	اور-تازہ-دم-ہو	H5314
בֶּן־	بیٹا-	
אֲמָתְךָ	تمہاری-لونڈی-کا	H0519
וְהַגֵּר׃	اور-پردیسی	H1616

پردیسی والا رہنے ساتھ تیرے اور بیٹا کا لونڈی تیری گے، سکیں کر آرام بھی گدھا تیرا اور بَیل تیرا پھر کرنا۔ آرام دن ساتویں لیکن کرنا، کاج کام اپنا دن چھ
گے۔جائیں ہو دم تازہ بھی

13
וּבְכֹל اور-سب-میں H3605
אֲשֶׁר־ جو-
אָמַרְתִּי میں-نے-کہا H0559
אֲלֵיכֶם تم-سے H0413
תִּשָּׁמֵרוּ خبردار-رہو H8104
וְשֵׁם اور-نام H8034
אֱלֹהִים دیوتاؤں-کا H0430
אֲחֵרִים دوسرے H0312
לֹא نہ H3808
תַזְכִּירוּ یاد-کرو H2142
לֹא نہ H3808
יִשָּׁמַע سنا-جائے H8085
עַל־ پر-
פִּיךָ: تمہارے-منہ-کے H6310

سنوں۔نہ ذکر کا تک ناموں کے اُن سے منہ تیرے مَیں کرنا۔ نہ پرستش کی معبودوں دیگر کر۔ عمل پر اُس ہے دی نے مَیں ہدایت بھی جو

14
שָׁלֹשׁ تین H7969
רְגָלִים بار H7272
תָּחֹג عید-مناؤ H2287
לִי میرے-لیے
בַּשָּׁנָה: سال-میں H8141

مناؤ۔عید میں تعظیم میری دفعہ تین میں سال

15
אֶת־ -کو H0853
חַג عید H2282
הַמַּצּוֹת بے-خمیری-روٹی-کی H4682
תִּשְׁמֹר مناؤ H8104
שִׁבְעַת سات H7651
יָמִים دن H3117
תֹּאכַל کھاؤ H0398
מַצּוֹת بے-خمیری-روٹی H4682
כַּאֲשֶׁר جیسا
צִוִּיתִךָ میں-نے-حکم-دیا-تجھے H6680
לְמוֹעֵד وقت-میں H4150
חֹדֶשׁ مہینے H2320
הָאָבִיב ابیب-کے H0024
כִּי־ کیونکہ-
בוֹ اُس-میں
יָצָאתָ نکلے-تم H3318
מִמִּצְרָיִם مصر-سے H4714
וְלֹא־ اور-نہ- H3808
יֵרָאוּ دکھائی-دیں H7200
פָנַי میرے-چہرے H6440
רֵיקָם: خالی-ہاتھ H7387

میں مہینے اِس کیونکہ ہے، دیا حکم نے مَیں طرح جس ہو نہ خمیر میں روٹی تیری تک دن سات میں مہینے کے ابیب منانا۔ عید کی روٹی بےخمیری پہلے،
آئے۔نہ ہاتھ خالی حضور میرے کوئی میں دنوں اِن نکلا۔ سے مصر تُو

16
וְחַג اور-عید H2282
הַקָּצִיר کٹائی-کی
בִּכּוּרֵי پہلے-پھل H1061
מַעֲשֶׂיךָ اپنے-کاموں-کے H4639
אֲשֶׁר جو
תִּזְרַע بوؤ H2232
בַּשָּׂדֶה کھیت-میں
וְחַג اور-عید H2282
הָאָסִף جمع-کرنے-کی H0614
בְּצֵאת نکلنے-پر H3318
הַשָּׁנָה سال-کے H8141
בְּאָסְפְּךָ جمع-کرنے-پر-تمہارے H0622
אֶת־ -کو H0853
מַעֲשֶׂיךָ اپنے-کام H4639
מִן־ سے-
הַשָּׂדֶה: کھیت

اختتام کے کٹائی کی فصل عید کی کرنے جمع تیسرے، گا۔ کاٹے فصل پہلی ہوئی بوئی میں کھیت اپنے تُو جب منانا وقت اُس عید کی کٹائی فصل دوسرے،
گے۔ہوں کئے جمع پھل کے باغوں باقی اور انگور نے تُو جب ہے منانا پر

17
שָׁלֹשׁ تین H7969
פְּעָמִים بار H6471
בַּשָּׁנָה سال-میں H8141
יֵרָאֶה دکھائی-دیں H7200
כָּל־ سب- H3605
זְכוּרְךָ تمہارے-مرد H2138
אֶל־ کے- H0413
פְּנֵי چہرے H6440
הָאָדֹן خداوند H0113
יְהוָה: یہوواہ-کے H3068

کریں۔ہوا حاضر حضور کے مطلق قادرِ رب مرتبہ تین مرد تمام تیرے یوں

18
לֹא־ نہ- H3808
תִזְבַּח ذبح-کرو H2076
עַל־ ساتھ-
חָמֵץ خمیر-کے
דַּם־ خون- H1818
זִבְחִי میری-قربانی-کا H2077
וְלֹא־ اور-نہ- H3808
יָלִין رہنے-دو
חֵלֶב־ چربی- H2459
חַגִּי میری-عید-کی H2282
עַד־ تک- H5704
בֹּקֶר: صبح H1242

تُو جانور جو اور ہو۔ خمیر میں جس کرنا نہ پیش روٹی ایسی ساتھ کے خون کے اُس تو کرے پیش پر طور کے قربانی کے کر ذبح کو جانور کسی تُو جب
رہے۔نہ باقی تک صبح اگلی چربی کی اُن چڑھائے پر عیدوں میری

19 רֵאשִׁית בִּכּוּרֵי אַדְמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא־ תְבַשֵּׁל גְּדִי
پہلا پہلا-پھل اپنی-زمین-کا لاؤ گھر یہوواہ-کے اپنے-خدا نہ- پکاؤ بکری-کا-بچہ
H7225 H1061 H0127 H0935 H3068 H0430 H3808 H1310 H1423

בַּחֲלֵב אִמּוֹ׃ ס
دودھ-میں اُس-کی-ماں-کے .
H2461 H0517

پکانا۔نہ میں دودھ کے ماں کی اُس کو بچے کے بکری یا بھیڑ لانا۔ میں گھر کے خدا اپنے رب حصہ بہترین کا پیداوار پہلی کی زمین اپنی

20 הִנֵּה אָנֹכִי שֹׁלֵחַ מַלְאָךְ לְפָנֶיךָ לִשְׁמָרְךָ בַּדָּרֶךְ וְלַהֲבִיאֲךָ אֶל־
دیکھو میں بھیج-رہا-ہوں فرشتہ تمہارے-آگے حفاظت-کرنے-کو-تمہاری راستے-میں اور-لانے-کو-تمہیں کے-
H2009 H0595 H7971 H4397 H6440 H8104 H1870 H0935 H0413

הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הֲכִנֹתִי׃
جگہ جو میں-نے-تیار-کی-ہے
H4725

ہے۔کی تیار لئے تیرے نے مَیں جو گا جائے لے تک جگہ اُس تجھے اور گا کرے حفاظت تیری میں راستے جو ہوں بھیجتا فرشتہ آگے تیرے مَیں

21 הִשָּׁמֶר מִפָּנָיו וּשְׁמַע בְּקֹלוֹ אַל־ תַּמֵּר בּוֹ כִּי לֹא יִשָּׂא
خبردار-رہو اُس-سے اور-سنو اُس-کی-آواز نہ- سرکشی-کرو اُس-سے کیونکہ نہ معاف-کرے-گا
H8104 H6440 H8085 H0408 H4843 H3808 H5375

לְפִשְׁעֲכֶם כִּי שְׁמִי בְּקִרְבּוֹ׃
تمہارا-گناہ کیونکہ میرا-نام اُس-کے-اندر
H6588 H8034 H7130

میرا کیونکہ گا، کرے نہیں معاف تجھے وہ تو جائے ہو سرکش تُو اگر کرنا۔ نہ ورزی خلاف کی اُس اور سننا، کی اُس برتنا۔ احتیاط میں موجودگی کی اُس
گا۔ہو حاضر میں اُس نام

22 כִּי אִם־ שָׁמֹעַ תִּשְׁמַע בְּקֹלוֹ וְעָשִׂיתָ כֹּל אֲשֶׁר אֲדַבֵּר וְאָיַבְתִּי אֶת־
کیونکہ اگر- سننا سنو اُس-کی-آواز اور-کرو سب جو میں-کہوں تو-دشمنی-کروں-گا سے-
H8085 H8085 H3605 H1696 H0340 H0853

אֹיְבֶיךָ וְצַרְתִּי אֶת־ צֹרְרֶיךָ׃
تمہارے-دشمنوں اور-تنگ-کروں-گا سے- تمہارے-دشمنوں
H0341 H0853

گا۔ہوں مخالف کا مخالفوں تیرے اور دشمن کا دشمنوں تیرے مَیں تو ہوں بتاتا تجھے مَیں جو کرے کچھ سب اور سنے کی اُس تُو اگر لیکن

23 כִּי־ יֵלֵךְ מַלְאָכִי לְפָנֶיךָ וֶהֱבִיאֲךָ אֶל־ הָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי
کیونکہ- جائے-گا میرا-فرشتہ تمہارے-آگے اور-لائے-گا-تمہیں پاس- اموری اور-حتی اور-فرزی اور-کنعانی
H3212 H4397 H6440 H0935 H0413 H0567 H2850 H6522

הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי וְהִכְחַדְתִּיו׃
حوی اور-یبوسی اور-مٹا-دوں-گا-انہیں
H2340 H2983 H3582

مَیں تب ہیں۔ آباد یبوسی اور حِوّی کنعانی، فرِزّی، حِتّی، اموری، جہاں گا دے پہنچا تک کنعان ملکِ تجھے اور گا چلے آگے تیرے فرشتہ میرا کیونکہ
گا۔دوں مٹا سے پر زمین رُوئے اُنہیں

24 לֹא־ תִשְׁתַּחֲוֶה לֵאלֹהֵיהֶם וְלֹא תָעָבְדֵם וְלֹא תַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֵׂיהֶם כִּי
نہ- سجدہ-کرو اُن-کے-دیوتاؤں-کو اور-نہ اُن-کی-عبادت-کرو اور-نہ کرو اُن-کے-کاموں-جیسے بلکہ
H3808 H7812 H0430 H3808 H5647 H3808 H4639

הָרֵס תְּהָרְסֵם וְשַׁבֵּר תְּשַׁבֵּר מַצֵּבֹתֵיהֶם׃
گرانا گرا-دو-انہیں اور-توڑنا توڑ-دو اُن-کے-ستونوں-کو
H2040 H2040 H7665 H7665 H4676

وہ سامنے کے ستونوں جن دینا۔ کر تباہ کو بُتوں کے اُن بلکہ اپنانا نہ بھی رواج و رسم کے اُن کرنا۔ خدمت کی اُن نہ کرنا، نہ سجدہ کو معبودوں کے اُن
ڈالنا۔کر ٹکڑے ٹکڑے بھی کو اُن ہیں کرتے عبادت

25

וַעֲבַדְתֶּם	اور-عبادت-کرو	H5647
אֵת	کی	H0853
יְהוָה	یہوواہ	H3068
אֱלֹהֵיכֶם	اپنے-خدا	H0430
וּבֵרַךְ	اور-برکت-دے-گا	H1288
אֶת־	کو-	H0853
לַחְמְךָ	تمہاری-روٹی	H3899
וְאֶת־	اور-کو-	H0853
מֵימֶיךָ	تمہارے-پانی	H4325
וַהֲסִרֹתִי	اور-دور-کروں-گا	H5493
מַחֲלָה	بیماری	
מִקִּרְבֶּךָ׃	تمہارے-درمیان-سے	H7130

گا۔کروں دُور سے تجھ بیماریاں تمام کر دے برکت کو پانی اور خوراک تیری مَیں پھر کرنا۔ خدمت کی خدا اپنے رب

26

לֹא	نہ	H3808
תִהְיֶה	ہوگی	H1961
מְשַׁכֵּלָה	بچہ-گرانے-والی	
וַעֲקָרָה	اور-بانجھ	H6135
בְּאַרְצֶךָ	تمہاری-سرزمین-میں	H0776
אֶת־	کو-	H0853
מִסְפַּר	گنتی	H4557
יָמֶיךָ	تمہارے-دنوں-کی	H3117
אֲמַלֵּא׃	پوری-کروں-گا	H4390

گا۔کروں عطا زندگی طویل تجھے مَیں ہی ساتھ گی۔ ہو بانجھ کوئی نہ گا، ہو ضائع بچہ کا کسی نہ میں ملک تیرے پھر

27

אֶת־	کو-	H0853
אֵימָתִי	اپنا-خوف	H0367
אֲשַׁלַּח	بھیجوں-گا	H7971
לְפָנֶיךָ	تمہارے-آگے	H6440
וְהַמֹּתִי	اور-پریشان-کروں-گا	H2000
אֶת־	کو-	H0853
כָּל־	سب-	H3605
הָעָם	قوموں	
אֲשֶׁר	جن-میں	
תָּבֹא	آؤ-گے-تم	H0935
בָּהֶם	اُن-میں	
וְנָתַתִּי	اور-دوں-گا	H5414
אֶת־	کو-	H0853
כָּל־	سب-	H3605
אֹיְבֶיךָ	تمہارے-دشمنوں	H0341
אֵלֶיךָ	تمہیں	H0413
עֹרֶף׃	پیٹھ	H6203

کر پلٹ دشمن سارے تیرے سے سبب میرے گا۔ کروں پیدا ابتری میں قوموں تمام مَیں وہاں گا جائے تُو بھی جہاں گا۔ پھیلاؤں دہشت آگے تیرے مَیں
گے۔جائیں بھاگ

28

וְשָׁלַחְתִּי	اور-بھیجوں-گا	H7971
אֶת־	کو-	H0853
הַצִּרְעָה	بڑ-تڑیں	H6880
לְפָנֶיךָ	تمہارے-آگے	H6440
וְגֵרְשָׁה	اور-نکالیں-گی	H1644
אֶת־	کو-	H0853
הַחִוִּי	حوی	H2340
אֶת־	کو-	H0853
הַכְּנַעֲנִי	کنعانی	
וְאֶת־	اور-کو-	H0853
הַחִתִּי	حتی	H2850
מִלְּפָנֶיךָ׃	تمہارے-آگے-سے	H6440

گے۔کریں مجبور پر چھوڑنے ملک کو حِتّی اور کنعانی حِوّی، جو گا دوں بھیج زنبور آگے تیرے مَیں

29

לֹא	نہ	H3808
אֲגָרְשֶׁנּוּ	نکالوں-گا-انہیں	H1644
מִפָּנֶיךָ	تمہارے-آگے-سے	H6440
בְּשָׁנָה	سال-میں	H8141
אֶחָת	ایک	H0259
פֶּן־	مبادا-	H6435
תִּהְיֶה	ہو-جائے	H1961
הָאָרֶץ	زمین	H0776
שְׁמָמָה	ویران	
וְרַבָּה	اور-بڑھ-جائیں	
עָלֶיךָ	تم-پر	
חַיַּת	جانور	
הַשָּׂדֶה׃	میدان-کے	

لئے تیرے کر پھیل جانور جنگلی اور گا جائے ہو ویران ملک پورا ورنہ گا۔ نکالوں نہیں سے ملک میں سال ہی ایک اُنہیں مَیں تو گا پہنچے وہاں تُو جب لیکن
گے۔جائیں بن باعث کا نقصان

30

מְעַט	تھوڑا-	H4592
מְעַט	تھوڑا	H4592
אֲגָרְשֶׁנּוּ	نکالوں-گا-انہیں	H1644
מִפָּנֶיךָ	تمہارے-آگے-سے	H6440
עַד	جب-تک	H5704
אֲשֶׁר	کہ	
תִּפְרֶה	پھلو-پھولو	H6509
וְנָחַלְתָּ	اور-ورثے-میں-پاؤ	H5157
אֶת־	کو-	H0853
הָאָרֶץ׃	زمین	H0776

کر قبضہ پر ملک رفتہ رفتہ تُو اور گی بڑھے تعداد تیری میں اِتنے گا۔ جاؤں نکالتا کے کر تھوڑا تھوڑا کو باشندوں کے ملک پر پہنچنے تیرے مَیں لئے اِس
گا۔سکے

31

וְשַׁתִּ֣י	اور-مقرر-کروں-گا	H7896
אֶת־	کو-	H0853
גְּבֻלְךָ֗	تمہاری-حد	H1366
מִיַּם־	سمندر-سے-	H3220
ס֙וּף֙	سرخ	H5488
וְעַד־	اور-تک-	H5704
יָ֣ם	سمندر	H3220
פְּלִשְׁתִּ֔ים	فلسطینیوں-کے	H6430
וּמִמִּדְבָּ֖ר	اور-صحرا-سے	
עַד־	تک-	H5704
הַנָּהָ֑ר	دریا	H5104
כִּ֣י	کیونکہ	
אֶתֵּ֣ן	دوں-گا	H5414
בְּיֶדְכֶ֗ם	تمہارے-ہاتھ-میں	H3027
אֵ֚ת	کو	H0853
יֹשְׁבֵ֣י	باشندوں	H3427
הָאָ֔רֶץ	زمین-کے	H0776
וְגֵרַשְׁתָּ֖מוֹ	اور-نکال-دو-گے-انہیں	H1644
מִפָּנֶֽיךָ׃	تمہارے-آگے-سے	H6440

مَیں دوسری۔ فرات دریائے اور گی ہو ایک ریگستان کا جنوب دوسری، سمندر کا فلستیوں اور گی ہو حد ایک قُلزم بحرِ گا۔ کروں مقرر سرحدیں تیری مَیں
گا۔جائے کرتا دُور سے ملک آگے آگے اپنے اُنہیں تُو اور گا، دوں کر میں قبضے تیرے کو باشندوں کے ملک

32

לֹא־	نہ-	H3808
תִכְרֹ֥ת	باندھو	H3772
לָהֶ֛ם	اُن-سے	
וְלֵאלֹהֵיהֶ֖ם	اور-اُن-کے-دیوتاؤں-سے	H0430
בְּרִֽית׃	عہد	H1285

باندھے۔نہ عہد ساتھ کے معبودوں کے اُن یا ساتھ کے اُن تُو کہ ہے لازم

33

לֹ֤א	نہ	H3808
יֵשְׁבוּ֙	رہیں	H3427
בְּאַרְצְךָ֔	تمہاری-سرزمین-میں	H0776
פֶּן־	مبادا-	H6435
יַחֲטִ֥יאוּ	گناہ-کروائیں	H2398
אֹתְךָ֖	تمہیں	H0853
לִ֑י	میرے-خلاف	
כִּ֤י	کیونکہ	
תַעֲבֹד֙	عبادت-کرو-گے	H5647
אֶת־	کی-	H0853
אֱלֹ֣הֵיהֶ֔ם	اُن-کے-دیوتاؤں	H0430
כִּֽי־	کیونکہ-	
יִהְיֶ֥ה	ہو-جائے-گا	H1961
לְךָ֖	تمہارے-لیے	
לְמוֹקֵֽשׁ׃	پھندا	H4170
פ	۔	

گا□۔جائے بن پھندا لئے تیرے یہ تو گا کرے عبادت کی معبودوں کے اُن تُو اگر گا۔ کرے گناہ میرا سے سبب کے اُن تُو ورنہ ہے، منع رہنا میں ملک تیرے کا اُن